



EUROPEISKA
UNIONENS RÅD

Bryssel den 20 december 2001 (8.1)
(OR. fr)

15427/01

PUBLIC 11

ÖPPENHET

Ärende: MÅNATLIG FÖRTECKNING ÖVER RÅDETS RÄTTSAKTER
NOVEMBER 2001

Detta dokument innehåller följande:

- I **bilaga I** en förteckning över de slutliga rättsakter som antagits av rådet under november 2001. Förteckningen åtföljs av offentliga uttalanden till protokollet i **bilaga II**. Där anges även eventuella röster mot, nedlagda röster, röstmotiveringar samt röstningsreglerna.
- I **bilaga III** en förteckning över övriga rättsakter¹ som antagits av rådet under november 2001, och i förekommande fall omröstningsresultat, röstmotiveringar och uttalanden som rådet har beslutat att offentliggöra.

Detta dokument är också åtkomligt via Internetadressen "<http://ue.eu.int>", under rubriken "Öppenhet", "Översikt över rådets rättsakter".

Det bör noteras att endast de protokoll som avser slutligt antagande av rättsakter äger giltighet. Utdrag ur de berörda protokollen kan erhållas från avdelningen för öppenhet, adress: ("transparency@consilium.eu.int").

¹ Med undantag av vissa rättsakter med begränsad räckvidd såsom beslut om förfaranden, utnämningar, beslut av organ som inrättats genom internationella överenskommelser, beslut om enskilda punkter i budgeten osv.

NOVEMBER 2001			
SLUTLIGA RÄTTSAKTER	ANTAGNA TEXTER	UTTALANDEN	OMRÖSTNINGAR/RÖST MOTIVERINGAR OCH RÖSTNINGSGREGLER
Rådets 2382:a möte (ekonomiska och finansiella frågor) den 6 november 2001			
Rådets beslut om tillåtelse för Konungariket Spanien att tillämpa en åtgärd som avviker från artikel 11 i rådets sjätte direktiv 77/388/EEG rörande harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättningsskatter	12704/01 + COR 1 (sv) + COR 2 (fi)		Enhällighet
Rådets 2383:e möte (utveckling) den 8 november 2001			
Europaparlamentets och rådets förordning om ändring av rådets förordning (EG) nr 2223/96 vad gäller omklassificering av betalningar som grundar sig på swapkontrakt och framtida räntesäkringsavtal	PE-CONS 3649/01	139/01	Kvalificerad majoritet

NOVEMBER 2001			
SLUTLIGA RÄTTSAKTER	ANTAGNA TEXTER	UTTALANDEN	OMRÖSTNINGAR/RÖST MOTIVERINGAR OCH RÖSTNINGSREGLER
Rättsakt antagen efter andra behandlingen i Europaparlamentet, enligt medbeslutandeförfarandet Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/100/EG om ändring av rådets direktiv 70/220/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om åtgärder mot luftförorening genom avgaser från motorfordon (14.11.2001)	Ref. dok. 13822/01 PE-CONS 3663/01		Kvalificerad majoritet
Rådets 2386:e möte (allmänna frågor) den 19 november 2001 Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 91/308/EEG om åtgärder för att förhindra att det finansiella systemet används för tvättning av pengar	PE-CONS 3654/01 + REV 1 (es) + COR 1 (it)	140/01, 141/01	Kvalificerad majoritet
Rådets 2387:e möte (jordbruk) den 20 november 2001 Rådets förordning om ändring av förordning (EEG) nr 2262/84 om särskilda bestämmelser för olivolja	13885/01		DK, D, S röstade emot Kvalificerad majoritet

NOVEMBER 2001				
SLUTLIGA RÄTTSAKTER	ANTAGNA TEXTER	UTTALANDEN	OMRÖSTNINGAR/RÖST MOTIVERINGAR OCH RÖSTNINGSREGLER	
Rådets 2388:e möte (budget) den 21 november 2001 Europaparlamentets och rådets beslut om inrättande av ett program för gemenskapsåtgärder som skall uppmuntra medlemsstaterna att samarbeta för att motverka social utslagning	PE-CONS 3650/01 + COR 1 (pt)		Kvalificerad majoritet	
Rådets 2390:e möte (fiske) den 27 november 2001 Rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 1999/29/EG om främmande ämnen och produkter i djurfoder	14115/01 + REV 1 (fi)	142/01, 143/01, 144/01	D avstod Kvalificerad majoritet	
Rådets 2391:a möte (utbildning/ungdomsfrågor) den 29 november 2001 Rådets förordning om ändring av kommissionens förordning (EG) nr 466/2001 om fastställande av högsta tillåtna halt för vissa främmande ämnen i livsmedel	14401/01 + COR 1 (el) + COR 2 (el)	145/01, 146/01, 147/01, 148/01, 149/01	DK röstade emot D avstod Kvalificerad majoritet	



UTTALANDE 139/01

Uttalande från kommissionen

"Kommissionen åtar sig att i tid före den första budgetrapporten efter det att denna förordning har trätt i kraft ersätta de relevanta koderna (B.9 och D.41) i artikel 1.3 i förordning nr 3605/93 med nya koder (EDPB9 and EDPD41) enligt bilaga V i förordning nr 2223/96."

UTTALANDE 140/01

GEMENSAMT UTTALANDE FRÅN EUROPEISKA UNIONENS RÅD OCH EUROPEISKA KOMMISSIONEN

"I kampen mot finansieringen av terrorismen understryker Europeiska unionens råd och Europeiska kommissionen betydelsen av direktivet om åtgärder för att förhindra att det finansiella systemet används för tvättning av pengar.

Företrädarna för medlemsstaternas regeringar församlade i rådet är eniga om att samtliga brott som har samband med finansieringen av terrorism utgör grova brott enligt detta direktiv."

UTTALANDE 141/01

UTTALANDE FRÅN KOMMISSIONEN

"Kommissionen bekräftar sitt åtagande att i enlighet med arbetsprogrammet för 2001 före årets utgång utarbeta ett förslag till Europaparlamentets och rådets förordning om att upprätta en samarbetsmekanism mellan behöriga nationella myndigheter i medlemsstaterna och kommissionen i syfte att skydda gemenskapernas ekonomiska intressen mot olaglig verksamhet i frågor såsom momsbedrägerier och penningtvätt. Detta åtagande bekräftades i Meddelande från kommissionen – Skydd av gemenskapernas ekonomiska intressen – Bedrägeribekämpning – Handlingsplan för 2001–2003 av den 15 maj 2001.¹"

¹ KOM(2001) 254 slutlig: se punkt 2.2.1.

UTTALANDE 142/01

Uttalande från rådet

"Rådet anser att det i syfte att skydda människors och djurs hälsa är av yttersta vikt att ett lämpligt övervakningsprogram införs, särskilt för att insamla ett antal uppgifter som möjliggör en översyn av gränsvärdena för dioxin.

Rådet noterar kommissionens avsikt att rekommendera ett övervakningsprogram och uppmanar medlemsstaterna att ge högsta prioritet och uppmärksamhet åt genomförandet av sådana program."

UTTALANDE 143/01

Uttalande från kommissionen

"Detta direktiv, som ingår i en övergripande strategi, kommer att innebära minskad förekomst av dioxin i djurfoder och livsmedel i hela Europeiska gemenskapen. En förutsättning är att övervakningen av foderråvaror och foder tillämpas enhetligt i hela Europeiska gemenskapen. Kommissionen rekommenderar därför i den rekommendation som åtföljer detta direktiv att medlemsstaterna genomför en övervakning som är anpassad till deras produktion och användning av foderråvaror och foder. Kommissionen kommer dessutom att inom Ständiga foderkommittén ta de initiativ som behövs för att fastställa konkreta riktlinjer för denna övervakning. I dessa riktlinjer bör bland annat ingå antalet stickprov som varje medlemsstat bör ta av varje kategori av foderråvara och foder. De insamlade uppgifterna, representativa för hela Europeiska gemenskapen, kommer att utgöra grund för framtida revideringar av de gränsvärden som fastställs i detta direktiv."

UTTALANDE 144/01

Uttalande från Förbundsrepubliken Tysklands delegation

"Förbundsrepubliken Tyskland är positivt inställd till en snabb och hållbar minskning av dioxinhalten i livsmedelskedjan och särskilt de åtgärder i samband med källorna som kommissionen planerar i detta syfte.

Inom ramen för en preventiv politik avsedd att skydda konsumenternas hälsa anser Tyskland det absolut nödvändigt att fastställa lägre maximivärden för dioxin och furan i djurfoder.

Därför välkomnar Tyskland att rådet och kommissionen enats om att i samtliga medlemsstater genomföra en undersökning om läget beträffande dioxin, utifrån gemensamma kriterier, i syfte att få fram en representativ bild av grundvärdena i Europeiska unionen. På grundval av undersökningens resultat bör man med det snaraste på nytt undersöka maximivärdena i syfte att sänka dem."

UTTALANDE 145/01

Uttalande från kommissionen

"Förordningen kommer, som en integrerad del av en enhetlig strategi, att minska förekomsten av dioxiner i livsmedel i hela Europeiska gemenskapen. En förutsättning är att livsmedelskontrollen tillämpas enhetligt i hela gemenskapen. Kommissionen rekommenderar därför i den rekommendation som åtföljer förordningen att medlemsstaterna bör genomföra en kontroll som står i proportion till deras produktion och konsumtion av livsmedel. Dessutom kommer kommissionen att ta nödvändiga initiativ i Ständiga livsmedelskommittén för att fastställa konkreta riktlinjer för kontrollen. Riktlinjerna bör bland annat omfatta det antal prov som varje medlemsstat skall ta på varje huvudkategori av livsmedel. De uppgifter som erhålls, som är representativa för hela Europeiska gemenskapen, kommer att ligga till grund för framtida revideringar av de högsta tillåtna halter som föreskrivs i förordningen."

UTTALANDE 146/01

Uttalande från den finländska och den svenska delegationen

"När det gäller undantaget för Finland och Sverige enligt artikel 1a:

Sverige och Finland, som erinrar om att problemet med höga halter av dioxin är begränsat till feta fiskarter som östersjösill och östersjölox, åtar sig att se till att fisk med ursprung i Östersjöområdet med högre halter av dioxin än de som fastställs i den nu antagna förordningen inte kommer att saluföras i andra medlemsstater.

Feta fiskarter som östersjösill och östersjölax kommer inte att saluföras, förrän man efter övervakning och kontroll kan slå fast att gränsvärdena i förordningen inte överskrids.

Man kommer i detta syfte att tillämpa kommissionens förordning där det anges detaljerade bestämmelser om information till konsumenterna om fiskeri- och vattenbruksprodukter (2065/2001). Enligt denna förordning, som träder i kraft den 1 januari 2002, kommer det att krävas att man anger det område där arterna fångas.

Genom förordning 2065/2001 kommer man således att se till att feta fiskarter som östersjösill och östersjölax såväl som produkter som innehåller dessa arter inte kommer att saluföras i andra medlemsstater, om de inte uppfyller kraven enligt förordning 466/2001.

Finland och Sverige kommer att lämna kommissionen och medlemsstaterna mer detaljerad information om de åtgärder, avseende t.ex. spårbarheten, som skall vidtas innan förordningen om ändring av förordning 466/2001 träder i kraft.

När det gäller tredje land kommer Finland och Sverige att fullt ut uppfylla de kommande kraven enligt den gemensamma ståndpunkten om Europaparlamentets och rådets förordning om allmänna principer och krav för livsmedelslagstiftning, om inrättande av Europeiska livsmedelsmyndigheten och om förfaranden i frågor som gäller livsmedelssäkerhet."

UTTALANDE 147/01

Uttalande från den tyska delegationen

"Tyskland lade ner sin röst vid omröstningen i rådet eftersom Tyskland anser

- att en snabb och hållbar minskning av dioxinhalten i livsmedelskedjan är nödvändig och framför allt stöder Europeiska kommissionens åtgärder i samband med källorna som är inriktade på detta mål,
- att man visserligen bör uppnå ett tolerabelt värde på 14 pikogram WHO-TEQ per kilo kroppsvikt per vecka när det gäller intag av dioxiner hos människan, vilket Vetenskapliga livsmedelskommittén föreslår i sitt yttrande av den 30 maj 2001, men att en sänkning till mindre än 7 pikogram WHO-TEQ per kilo kroppsvikt per vecka bör uppnås på medellång sikt,
- att det inte är möjligt att uppnå den förbättring av skyddet av konsumenternas hälsa som är nödvändig eller det mål som nämns ovan med de högsta tillåtna halter av dioxin och furan i olika livsmedel som föreslås,
- att Europeiska kommissionen borde ha lagt fram och fattat beslut om de målvärden för dioxin i livsmedel som man presenterade i mars 2001, innan rådet fastställde de högsta tillåtna halterna.

Den tyska delegationen välkomnar kommissionens avsikt att på kort sikt genomföra en samordnad övervakning av kontamineringen av dioxiner i livsmedel i alla medlemsstater och anmodar kommissionen att mot bakgrund av resultaten av denna övervakning utan dröjsmål anpassa de högsta tillåtna halter av dioxin som har fastställts för att förbättra skyddet för konsumenterna."

Uttalande från Förenade kungarikets delegation

"Förenade kungariket stöder behovet av åtgärder för att minska konsumenternas exponering för dioxin i foder och livsmedel för att skydda folkhälsan. Åtgärder för att minska utsläpp av dioxiner i miljön är viktiga för att kontrollera dioxiner som kommer in i livsmedelskedjan. Förenade kungariket välkomnar därför det meddelande om en strategi för dioxiner som kommissionen nyligen lade fram för rådet.

Förenade kungariket har dock fortfarande betänkligheter när det gäller de gränsvärden som föreslås i förordningen och menar att de kanske inte står i proportion till risken. Kommissionen har inte lagt fram någon kostnadsnyttoanalys och det finns oro för att åtgärden kommer att påverka tillgången på livsmedel utan att ha någon effekt av betydelse för de flesta konsumenters exponering för dioxin i livsmedel. Dessutom inbegriper gränsvärdena ännu inte dioxinliknande PCB, som normalt står för 50 % av provernas toxicitet.

Det behövs ett effektivt kontrollsystem för att genomföra detta förslag. För att effektivt genomdriva gränsvärdena behöver man komma överens om förfaranden för provtagning och analysmetoder. Vi noterar att ett direktiv på det här området skall träda i kraft senast i juli 2002. Eftersom förordningens ikraftträdande också har senarelagts till den 1 juli 2002 är Förenade kungariket berett att rösta för förslaget."

UTTALANDE 149/01

Uttalande från den danska delegationen

"Danmark kan i princip stödja kommissionens förslag (KOM(2001) 495 av den 28 augusti 2001) om ändring av kommissionens förordning (EG) 466/2001 om fastställande av högsta tillåtna halt för främmande ämnen i livsmedel.

Danmark avvisar däremot de föreslagna undantagen från den högsta tillåtna halten. Dessa undantag är betänkliga med hänsyn till livsmedelssäkerheten och den inre marknadens funktion.

Vidare skall särbehandling mellan de olika Östersjöländernas fiske undvikas."

NOVEMBER 2001	
ÖVRIGA RÄTTSAKTER	Offentliggjorda omröstningsresultat
Rådets 2381:a möte (kultur) den 5 november 2001 Arbetsordning för den kommitté som inrättats under Europeiska investeringsbankens överinseende ("Kommittén för investeringsanslag") Dok. 12817/01 Rådets förordning (EG) nr 1078/2001 av den 31 maj 2001 om ändring av förordning (EG) nr 2160/96 om införande av en slutgiltig antidumpningstull på import av texturerat filamentgarn av polyester med ursprung i bland annat Thailand (EGT L 149, 2.6.2001, s. 5) Dok. 12724/01 Rådets förordning om öppnande och förvaltning av en tullkvot för import av pulverkaffe som omfattas av KN-nummer 2101 11 11 Dok. 11593/01 + COR 1 (fi) Rådets gemensamma ståndpunkt om restriktiva åtgärder mot talibanerna och ändring av de gemensamma ståndpunkterna 1996/746/GUSP, 2001/56/GUSP och 2001/154/GUSP Dok. 13253/01 Rådets förordning om upphävande av förordning (EG) nr 926/98 om att inskränka vissa ekonomiska förbindelser med Förbundsrepubliken Jugoslavien Dok. 13259/01 Rådets 2382:a möte (ekonomiska och finansiella frågor) den 6 november 2001 Rådets beslut om att bevilja en gemenskapsgaranti till Europeiska investeringsbanken för att täcka förluster i samband med en särskild utlåningsinsats för utvalda miljöprojekt i den ryska delen av Östersjöns avrinningsområde inom ramen för den nordliga dimensionen Dok. 12722/01	

NOVEMBER 2001	
ÖVRIGA RÄTTSAKTER	Offentliggjorda omröstningsresultat
Rådets beslut om ändring av beslut 2000/24/EG så att den gemenskapsgaranti som beviljats Europeiska investeringsbanken utvidgas till att omfatta lån till projekt i Förbundsrepubliken Jugoslavien Dok. 12927/01 Gemensam ståndpunkt antagen av rådet inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning om inrättande av toppdomänen .eu Dok. 12171/01 + ADD 1 REV 1 + COR 1 (fr) + COR 2 + COR 3 Rådets 2383:e möte (utveckling) den 8 november 2001 Gemensam ståndpunkt antagen av rådet inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv om de statistiska undersökningar som medlemsstaterna skall utföra för att bestämma produktionspotentialen för odlingar med vissa slag av fruktträd Dok. 12008/01 + ADD 1 Skriftligt förfarande avslutat den 13 november 2001 Rådets resolution om global övervakning för miljö och säkerhet (GMES) Dok. 13441/01 COR 1 Rådets 2384:e möte (hälsovård) den 15 november 2001 Rådets förordning om ingående av två avtal genom skriftväxling om förlängning för perioderna 1 maj 2001–31 juli 2001 och 1 augusti 2001–31 december 2001 av protokollet om fastställande av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Republiken Senegals regering om fiske utanför Senegals kust Dok. 12062/01	

NOVEMBER 2001	
ÖVRIGA RÄTTSAKTER	Offentliggjorda omröstningsresultat
Rådets förordning om tillämpningsföreskrifter för artikel 12.2 i avtalet genom skriftväxling mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Furstendömet Andorra Rådets beslut om bemyndigande av förnyelse genom tyst samförstånd eller genom att behålla bestämmelser i kraft, vilkas innehåll omfattas av den gemensamma handelspolitiken och som ingår i vänskaps-, handels- och sjöfartsfördrag och handelsavtal som medlemsstaterna ingått med tredje land Dok. 11275/01 + COR 1 Rådets förordning om ändring av den autonoma tullsatsen för vitlök som omfattas av KN-nummer 0703 20 00 enligt Gemensamma tulltaxan Dok. 12395/01 Rådets beslut om förlängning och ändring av beslut 1999/730/GUSP om ett bidrag från Europeiska unionen för att bekämpa destabiliserande anhopning och spridning av handeldvapen och lätta vapen i Kambodja Dok. 13317/01 + COR 1 Rådets rekommendation om återhållsam användning av antimikrobiella medel inom humanmedicin Dok. 14751/01 Rådets slutsatser om kampen mot stress- och depressionsrelaterade problem Dok. 13501/01 Rådets 2385:e möte (rättsliga och inrikesfrågor samt räddningstjänst) den 16 november 2001 Rådets beslut om ytterligare bidrag från Europeiska gemenskapen till Europeiska banken för återuppbyggnad och utveckling till förmån för fonden för inkapsling av Tjernobylreaktorn Dok. 13368/01	

NOVEMBER 2001	
ÖVRIGA RÄTTSAKTER	Offentliggjorda omröstningsresultat
Rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 47/1999 om arrangemang för import av vissa textilprodukter med ursprung i Taiwan Rådets 2386:e möte (allmänna frågor) den 19 november 2001 Rådets gemensamma åtgärd om förlängning av uppdraget för Europeiska unionens särskilda representant för fredsprocessen i Mellanöstern Dok. 13614/01 Rådets gemensamma ståndpunkt om Rwanda Dok. 13759/01 Rådets gemensamma åtgärd om stöd från Europeiska unionen för inrättande av en tillfällig multinationell säkerhetsnärvaro i Burundi Dok. 13816/01 Rådets förordning om vissa förfaranden för tillämpning av stabiliserings- och associeringsavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Kroatien, å andra sidan, och av interimsavtalet mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Kroatien Dok. 13633/01 Rådets 2387:e möte (jordbruk) den 20 november 2001 Gemensamma ståndpunkter antagna av rådet inför antagandet - av Europaparlamentets och rådets förordning om hälsobestämmelser för animaliska biprodukter som inte är avsedda att användas som livsmedel Dok. 10408/01 + ADD 1 - av Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 90/425/EEG och 92/118/EEG beträffande hälsokrav för animaliska biprodukter Dok. 10407/01 + ADD 1	D, A röstade emot

NOVEMBER 2001	
ÖVRIGA RÄTTSAKTER	Offentliggjorda omröstningsresultat
Rådets beslut om ingående av avtal genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och, å ena sidan, Barbados, Belize, Fiji, Kooperativa republiken Guyana, Republiken Elfenbenskusten, Jamaica, Republiken Kenya, Republiken Kongo, Republiken Madagaskar, Republiken Malawi, Republiken Mauritius, Republiken Surinam, Saint Christopher och Nevis, Konungariket Swaziland, Förenade republiken Tanzania, Republiken Trinidad och Tobago, Republiken Uganda, Republiken Zambia samt Republiken Zimbabwe och, å andra sidan, Republiken Indien om garantipriser för rörsocker för leveransperioden 2000/2001 Rådets förordning om ändring och uppdatering av förordning (EG) nr 1334/2000 om upprättande av en gemenskapsordning för kontroll av export av produkter och teknik med dubbla användningsområden Dok. 12697/01 Rådets 2388:e möte (budget) den 21 november 2001 Rådets förordning om upprättande av vissa autonoma och tillfälliga medgivanden i form av gemenskapstullkvoter som skall tillämpas på import till gemenskapen av tomater med ursprung i Marocko Dok. 13092/01 Rådets 2389:e möte (inre marknaden/konsumentfrågor/turism) den 26 november 2001 Utkast till rådets resolution om konsumentkrediter och konsumenters skuldsättning Dok. 14199/01	

NOVEMBER 2001	
ÖVRIGA RÄTTSAKTER	Offentliggjorda omröstningsresultat
Rådets 2390:e möte (fiske) den 27 november 2001 Associering av utomeuropeiska länder och territorier med Europeiska gemenskapen - Rådets beslut om associering av de utomeuropeiska länderna och territorierna med Europeiska gemenskapen ("ULT-beslut") Dok. 12715/1/01 REV 1 + REV 1 COR 1 - Beslut av företrädarna för medlemsstaternas regeringar, församlade i rådet, om beskattning av sparande i västindiska beroende eller associerade territorier Dok. 14057/01 + COR 1 (nl) + COR 2 (sv) + COR 3 (es) Rådets 2391:a möte (utbildning/ungdomsfrågor) den 29 november 2001 Rådets beslut om ändring av rådets arbetsordning Dok. 13465/01 + COR 1 (da) + COR 2 (fi) + REV 1 (sv) Rådets beslut om genomförande av gemensam åtgärd 1999/34/GUSP inför ett bidrag från europeiska unionen för att bekämpa destabiliserande anhopning och spridning av handeldvapen och lätta vapen i Albanien Dok. 14361/01 Rådets gemensamma åtgärd om förlängning av mandatet för Europeiska unionens övervakningsmission Dok. 13764/01 Rådets beslut om förlängning av mandatet för chefen för Europeiska unionens övervakningsmission (EUMM) Dok. 14466/01	
